



Distr.
GENERAL

A/54/382
21 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 119 повестки дня
БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

НОРМЫ ПРОЕЗДА ВОЗДУШНЫМ ТРАНСПОРТОМ

Доклад Генерального секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года и представляется в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи 44/442 от 21 декабря 1989 года и 46/450 от 20 декабря 1991 года, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря представлять ей годовые доклады о нормах проезда воздушным транспортом. Кроме того, в соответствии с просьбами Ассамблеи, изложенными, соответственно, в ее решении 40/455 от 18 декабря 1985 года и в разделе XIII ее резолюции 45/248 A от 21 декабря 1990 года, в доклад включена информация о расходах Организации Объединенных Наций в связи с поездками первым классом и о соответствующих исключениях.

2. В рассматриваемый период нормы проезда воздушным транспортом регулировались положениями резолюции 42/214 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года, в которой Ассамблея постановила, что все лица, за исключением Генерального секретаря и глав делегаций наименее развитых стран, принимающих участие в работе очередных и специальных сессий Ассамблеи, поездки которых финансируются организациями и программами Организации Объединенных Наций и которые ранее имели право на проезд первым классом, должны будут совершать поездки классом, непосредственно предшествующим первому. В той же резолюции Ассамблея уполномочила Генерального секретаря делать по своему усмотрению исключения и разрешать проезд первым классом в зависимости от каждого конкретного случая.

3. В своей резолюции 42/214 Генеральная Ассамблея предусмотрела оплату проезда воздушным транспортом по тарифам первого класса только для одного представителя от каждого государства-члена из отнесенных к категории наименее развитых стран, принимающего участие в работе очередных и специальных сессий Ассамблеи. В отношении периода с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года были представлены требования об оплате 23 таких поездок в связи с участием в работе пятидесят третьей сессии на сумму 123 545 долл. США.

III. ИСКЛЮЧЕНИЯ, РАЗРЕШЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

4. Как указано выше, в резолюции 42/214 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря делать по своему усмотрению исключения и разрешать проезд первым классом в зависимости от каждого конкретного случая. Кроме того, в соответствии с административной инструкцией ST/AI/249/Rev.3 от 29 марта 1989 года Генеральный секретарь может при определенных обстоятельствах разрешать проезд бизнес-классом.

5. В целом при рассмотрении случаев, которые могут давать основания для исключения, Генеральный секретарь принимает во внимание следующие обстоятельства:

а) имеются медицинские показания, требующие более высокой степени удобства, чем в установленном классе проезда, на который имеет право данный пассажир. В таких случаях испрашивается рекомендация директора Отдела медицинского обслуживания Секретариата. Следует отметить, что исключение для пассажиров преклонного возраста более не делается;

б) свободные места в установленном классе проезда отсутствуют, а пассажиру необходимо срочно выехать в конкретно установленный день. Возникают также случаи, когда свободные места в установленном обычном классе проезда отсутствуют, а расходы на выплату суточных в период ожидания свободных мест в установленном классе будут превышать расходы на оплату проезда более высоким классом;

с) пассажир считается видным деятелем (например, бывший глава государства или известная фигура в политической, гуманитарной или культурной сфере);

д) пассажир является известным деятелем, который оказывает Организации свои услуги безвозмездно или даже в ущерб собственным доходам. В этом случае ему может предоставляться привычный для него класс проезда;

е) сотруднику по завершении полного рабочего дня предстоит совершить ночной перелет, с тем чтобы на следующее утро или непосредственно по прибытии на место назначения приступить там к работе, принять участие в совещании или представить документ. Когда такие случаи сопряжены с утомительными поездками, сочтено оправданным разрешать пассажиру проезд классом, который бы обеспечивал наилучшие возможности для отдыха в пути, или условия, в максимальной степени способствующие работе во время полета, или и то и другое.

6. 18 марта 1998 года Генеральный секретарь в порядке исключения принял решение о том, чтобы первый заместитель Генерального секретаря совершала все поездки первым классом в соответствии с ее особым статусом. В практическом же плане сначала стараются добиться повышения класса до первого, но при этом оплатить проезд по полному тарифу бизнес-класса. Там, где это неосуществимо, оплата производится по тарифу первого класса. За отчетный период было совершено шесть таких поездок, а общие дополнительные расходы составили 12 075 долл. США.

7. Что касается исключений в отношении проезда воздушным транспортом, разрешенных в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года в случаях, предусмотренных в пункте 5 выше, то в приложениях I-V к настоящему докладу приводится подробная информация о вызванных этим дополнительных расходах и о причинах таких исключений.

8. В целом в связи с поездками за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года Генеральный секретарь по своему усмотрению разрешил в порядке исключения проезд первым классом в 55 случаях. Кроме того, за тот же период Генеральный секретарь в порядке исключения из установленных норм проезда разрешил проезд бизнес-классом в 25 случаях. Эти 80 исключений составляют 0,22 процента от общего числа (36 000) официальных поездок, совершенных за отчетный период по линии Секретариата Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ.

9. Следует отметить, что в соответствии с установленным порядком для обеспечения безопасности Генерального секретаря во всех поездках за отчетный период сопровождал личный помощник/охранник, который следовал с ним первым классом. Общие дополнительные расходы в связи с 15 такими поездками составили 32 456 долл. США.

10. Общие дополнительные расходы, понесенные Организацией за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, составили 101 939 долл. США, или 0,092 процента от общего объема расходов (приблизительно 110 млн. долл. США) на официальные поездки по линии Секретариата Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за тот же период.

11. Хотя благодаря неослабному административному контролю число исключений сведено к минимуму, следует отметить, что в некоторых случаях такие исключения неизбежны. Так, например, исключения, делаемые по причине отсутствия свободных мест в установленном классе проезда, диктуются чрезвычайными обстоятельствами, и в этой связи количество таких исключений не может быть неизменным и не может быть сокращено без ущерба для цели командировки. Кроме того, во многих случаях вынуждать пассажира ждать, пока появится возможность соблюсти установленные нормы проезда, - значит создавать для Организации дополнительные расходы в виде выплаты суточных, которые превысят расходы в связи с повышением класса проезда; в этих случаях повышение класса проезда является единственно экономичной альтернативой.

Таблица 1. Сводные данные об исключениях за период
 с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

(Расходы в долл. США)

Основания для исключений	Первый класс		Бизнес-класс		Итого	
	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы
Медицинские показания	14	11 139	2	1 629	16	12 768
Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда	6	855	8	1 107	14	1 962
Видные деятели	10	12 806	11	13 648	21	26 454
Лица, оказывающие Организации безвозмездные услуги	1	2 893	3	5 279	4	8 172
Утомительность поездок	3	7 893	1	159	4	8 052
Личные помощники/охранник	15	32 456	0	0	15	32 456
Первый заместитель Генерального секретаря	6	12 075	0	0	6	12 075
Всего	55	80 117	25	21 822	80	101 939

Таблица 2. Сводные данные об исключениях за период
с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года

(Расходы в долл. США)

Основания для исключений	Первый класс		Бизнес-класс		Итого	
	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы	Количе- ство поездов	Дополни- тельные расходы
Медицинские показания	1	130	8	6 943	9	7 073
Отсутствие свободных мест в установленном классе проезда	4	4 825	6	4 867	10	9 692
Видные деятели	0	0	9	6 375	9	6 375
Лица, оказывающие Организации безвозмездные услуги	3	9 197	6	8 354	9	17 551
Утомительность поездок	0	0	2	500	2	500
Личные помощники/охранник	13	34 347	0	0	13	34 347
Первый заместитель Генерального секретаря	3	6 299	0	0	3	6 299
Всего	24	54 798	31	27 039	55	81 837

Приложение IИсключения, сделанные по медицинским показаниям за
период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

Пассажир	Маршрут ^a	Дополнительные расходы (в долл. США)
A. Первый класс		
1. Сотрудник Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Женева/Токио/.	2 720
2. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	302
3. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	265
4. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	292
5. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	292
6. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Джакарта/ Денпасар/Дили/Денпасар/ Джакарта/Тампа/Нью-Йорк	2 398
7. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	236
8. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	245
9. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	20
10. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	245
11. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	470
12. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	431
13. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Тампа	244
14. Личный представитель Генерального секретаря по Восточному Тимору	Тампа/Нью-Йорк/Сингапур/ Джакарта/Дили/Австралия/ Нью-Йорк/Тампа	2 979
Итого		11 139

Пассажир	Маршрут ^a	Дополнительные расходы (в долл. США)
В. <u>Бизнес-класс</u>		
1. Сотрудник Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	Эль-Аюн/Касабланка/ Монреаль/Нью-Йорк	178
2. Сотрудник Программы развития Организации Объединенных Наций	Нью-Йорк/Стокгольм/ Нью-Йорк	1 451
Итого		1 629
Всего		12 768

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами без каких-либо исключений.

Приложение II

Исключения, сделанные в связи с отсутствием свободных
мест в установленном классе проезда за период
с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

Пассажир	Маршрут ^a	Дополнительные расходы (в долл. США)
A. Первый класс		
<u>Обсуждения по поводу эфиопско-эритрейского конфликта</u>		
1. Сотрудник Департамента по политическим вопросам	Асмэра/Джидда	110
<u>Учебный практикум по вопросам программного подхода</u>		
2. Сотрудник ПРООН .....	.../Абиджан/Монровия/...	141
3. Сотрудник ПРООН .....	.../Абиджан/Монровия/...	141
<u>Совещание у директора Информационного центра Организации Объединенных Наций</u>		
4. Сотрудник Информационного центра Организации Объединенных Наций	Стамбул/Нью-Йорк	71
<u>Подготовка установочного документа по вопросам коммуникации и средств массовой информации</u>		
5. Консультант Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов .....	.../Аккра/Фритаун/Аккра/...	200
<u>Первое совещание Комитета семи по Гвинее-Бисау</u>		
6. Представитель Генерального секретаря	Монровия/Аккра/Монровия	192
Итого		855
B. Бизнес-класс		
1. Кандидат Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения	Женева/Нью-Йорк/Женева	119
2. Сотрудник ПРООН .....	.../Каракас/Кюрасао/...	77
3. Сотрудник Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов .....	.../Исламабад/Нью-Йорк	57
4. Сотрудник Управления по координации гуманитарной деятельности .....	.../Женева/Нью-Йорк	324

/...

Пассажир	Маршрут ^a	Дополнительные расходы (в долл. США)
<u>Обсуждения по поводу эфиопско-эритрейского конфликта</u>		
5. Сотрудник Департамента по политическим вопросам	Джидда/Аддис-Абеба	39
<u>Форум формирующихся демократий</u>		
6. Сотрудник Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев .....	.../Джидда/Каир/...	300
<u>Практикум по региональному сотрудничеству в борьбе с наводнениями и преодолению их последствий в целях улучшения городской среды в Азиатско-Тихоокеанском регионе (первый этап)</u>		
7. Генеральный директор Административного центра по Повестке дня на XXI век для Китая	Пекин/Бангкок/...	103
<u>Совещание группы экспертов по политике развития торговли</u>		
8. Участник	Дели/Бангкок/...	44
9. Участник	Дели/Бангкок/...	44
Итого		1 107
Всего		1 962

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами без каких-либо исключений.

Приложение III

Исключения, сделанные для видных деятелей за период
 с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

Пассажир	Маршрут	Дополнительные расходы (в долл. США)
A. Первый класс		
<u>Ежегодное совещание Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), посвященное присуждению Премии Сасакавы по окружающей среде за 1999 год</u>		
1. Принцесса из Таиланда	Бангкок/Женева/Бангкок	1 261
<u>Коллегия видных деятелей по Алжиру</u>		
2. Бывший премьер-министр Индии	Дели/Лиссабон/Дели	699
3. Супруга бывшего премьер-министра Индии	Дели/Лиссабон/Дели	699
4. Бывший французский министр, бывший председатель Европейского парламента . . .	Париж/Алжир/Париж	54
5. Бывший постоянный представитель Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций	Вашингтон (округ Колумбия)/Лиссабон/Вашингтон	1 970
6. Генеральный прокурор Кении	Найроби/Лиссабон/Найроби	2 319
<u>Восьмая сессия Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию</u>		
7. Президент Таджикистана	Вашингтон/Франкфурт/Вена	1 451
8. Министр иностранных дел Таджикистана .	Вашингтон/Франкфурт/Вена	1 451
9. Государственный секретарь Таджикистана .	Вашингтон/Франкфурт/Вена	1 451
10. Министр финансов Таджикистана	Вашингтон/Франкфурт/Вена	1 451
Итого		12 806
B. Бизнес-класс		
<u>Встречи с Генеральным секретарем на высоком уровне</u>		
1. Бывший премьер-министр Сенегала	Дакар/Нью-Йорк/Дакар	661
2. Бывший премьер-министр Сенегала	Дакар/Нью-Йорк/Дакар	1 394
<u>Церемония ЮНЕП, посвященная присуждению Премии Сасакавы по окружающей среде</u>		

Пассажир	Маршрут	Дополнительные расходы (в долл. США)
3. Председатель группы "Европа-21", сопредседатель Общества юристов по трудовым вопросам, пожизненный пэр Палаты лордов, член Тайного совета Ее Величества, бывший государст-венный министр в Министерстве торговли и промышленности Соединенного Королевства	Лондон/Нью-Йорк/Лондон	3 987
<u>Празднование 50-летия деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира</u>		
4. Кавалер медали Дага Хаммаршельда	Лондон/Нью-Йорк/Лондон	6 021
<u>Презентация "Доклада о развитии человека, 1998 год"</u>		
5. Принцесса из Иордании	Амман/Манама/Амман	96
<u>Конференция по стратегии борьбы с нищетой</u>		
6. Старший заведующий вопросами международной экономики Министерства внешней торговли Китая	Пекин/Токио/Пекин	300
7. Член Плановой комиссии Бангладеш	Дакка/Токио/Дакка	168
8. Вице-министр в канцелярии премьер- министра Лаосской Народно- Демократической Республики	Вьентьян/Токио/Вьентьян	232
<u>Коллегия видных деятелей по Алжиру</u>		
9. Бывший французский министр, бывший председатель Европейского парламента . . .	Париж/Лиссабон/Париж	124
10. Бывший премьер-министр Иордании	Амман/Лиссабон/Амман	665
Итого		13 648
Всего		26 454

Приложение IV

Исключения, сделанные для видных деятелей, оказывающих
Организации безвозмездные услуги, за период
с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

Пассажир	Маршрут ^a	Дополнительные расходы (в долл. США)
A. Первый класс		
<u>Церемония, устроенная Генеральным секретарем</u>		
1. Посол доброй воли из Детского фонда Организации Объединенных Наций	Женева/Нью- Йорк/Женева	2 893
Итого		2 893
B. Бизнес-класс		
<u>Диспут по проблеме обезлесения, устроенный в ходе двадцатой сессии Совета управляющих ЮНЕП</u>		
1. Главный оратор, почетный профессор Гамбургского университета	Лондон/Найроби/...	1 406
<u>"Круглый стол" телережиссеров, проводившийся в связи телевизионным форумом Организации Объединенных Наций</u>		
2. Телережиссер	Париж/Нью-Йорк/Париж	3 059
3. Телережиссер	Лос-Анджелес/Нью-Йорк/ Лос-Анджелес/Токио	814
Итого		5 279
Всего		8 172

^a Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами без каких-либо исключений.

Приложение V

Исключения, сделанные в связи с утомительностью поездок
 за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

Пассажир	Маршрут ^а	Дополнительные расходы (в долл. США)
A. Первый класс		
1. Администратор ПРООН .....	.../Бостон/Париж/...	890
2. Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Нью-Йорк/Рио-де-Жанейро/ Бразилиа/Сан-Паулу/Дели/ Бомбей/Лондон/Женева	2 210
3. Сотрудник Административной канцелярии Генерального секретаря .....	.../Лондон/Нью-Йорк/...	4 793
Итого		7 893
B. Бизнес-класс		
1. Сотрудник ПРООН	Нью-Йорк/Амстердам/...	159
Итого		159
Всего		8 052

^а Многоточие (...) в том или ином маршруте указывает на то, что проезд по этому отрезку маршрута оплачивался в соответствии с обычными нормами без каких-либо исключений.

Приложение VI

Исключения для поездок первого заместителя Генерального секретаря
за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года

<u>Основание для исключения/пассажир</u>	<u>Маршрут</u>	<u>Дополнительные расходы (в долл. США)</u>
<u>Первый класс</u>		
1. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Лондон/...	1 618
2. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Амстердам/.../ Женева/Нью-Йорк	1 350
3. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Тунис/.../Бейрут/ Дубай/Найроби/Нью-Йорк	1 426
4. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Женева/Нью-Йорк	2 122
5. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Мапуту/.../Буэнос- Айрес/Париж/Нью-Йорк	3 437
6. Первый заместитель Генерального секретаря	Нью-Йорк/Женева/Нью-Йорк	2 122
Итого		12 075
